

# Referat fra møte i Utvalget for undervisning og internasjonalisering, Institutt for fremmedspråk

*Dette er det godkjente fra UUI-møtet 9. juni.*

*Referatet ble sendt ut til alle medlemmer, med merknadsfrist 27. august 2010.*

Møtedato: 9. juni 2010

Til stede: Charles Armstrong, Ludmila Torlakova, Margery Vibe Skagen, Benedicte Irgens, Kjetil Berg Henjum, Margje Post, Åse Johnsen, Øyunn Hestetun, Jon Askeland, Ingunn Voster, Harald Ulland, Reidar Veland, Tove Sæthre

Forfall: Solveig Hjelleset, Sara Viktorin, Linn Holgersen, Sara Nes, Pia Skjennum, Annette Jørgensen, Siri Fredrikson

## **18/10 Godkjenning av innkalling og sakliste**

### **19/10 Orienteringssaker**

- Delkarakterer på eksamen blir ikke kunngjort på studentweb da ett fakultet har nedlagt veto om dette. IF innfører derfor følgende rutine:
  - 1) Uavhengige deleksamener: Student kan kontakte eksamenskonsulent etter at sammenlagt resultat er offentliggjort og be om å få opplyst delkarakterer.
  - 2) Justerende deleksamen: Samme rutine som på masteroppgaveemnene
- Rekruttering til språkfagene: IF skal samarbeide med UA om deres årlige "Hva skal du bli"-arrangement, rettet mot elever på ungdomsskole.

Andre forslag til rekruttering: Få finansiering fra UiB sentralt øremerket rekrutteringsarbeid, be studenter ved Institutt for Infomedia til å lage informasjonsfilm, bedre presentasjon av språkfagene på eksternweben og økt treffbarhet i eksterne søkemotorer.

### **20/10 Studieplan for erfaringsbasert master i undervisning (engelsk)**

Merknader fra UUI:

- Variasjon i vurderingsformer – innføre muntlig deleksamen på et eller to av emnene
- Samkjøre krav/tilrådde forkunnskaper på emnene i graden
- Gjøre samlinger obligatoriske i fagemnene, eksempelvis 2 av 3.
- Harmonisere koder med det ordinære tilbudet
- Uklar framstilling av fellesemnet som er en del av selve masteroppgaven
- Språkvask

Vedtak: UUI gir undervisningsleder fullmakt til å rydde i henhold til overnevnte forhold i samråd med fagmiljøet og vedta studieplan.

### **21/10 IF-arrangement i oppstartsuken**

Fakultetet sin fagdag onsdagen i semesterstartuken faller bort i høst, dermed er det åpent for at IF kan ha et eget fagarrangement denne dagen, bl.a. for å rekruttere studenter fra andre program som skal ta frie studiepoeng. UUI mente at ideen er god, men tidspunktet dårlig, fordi det ikke er mulig å starte med andre fremmedspråk enn kinesisk og russisk i

høstsemesteret. Et eventuelt arrangement bør legges til slutten av høstsemesteret eller oppstartsuken i vårsemesteret.

### **22/10 Studieplanendringer - engelsk**

Studieplanendringer gjelder endring av eksamensform i ENG125, innføring av obligatorisk aktivitet på samme emne, endrede krav på masterprogrammet, endret vektning av deleksamen i ENG 306, og merknad om at emner med mappeeksamen kun tilbyr skoleeksamen som vurderingsform som midtsemestereksamen.

Alle endringer er vedtatt, med unntak av merknaden om midtsemestereksamensform, der det var uenighet om ordlyd. Denne tas opp igjen i fagmiljøet og kommer opp på ny i UUI etter sommerferien.

### **23/10 Nytt emne i lektorutdanningen – TYSDI111**

Merknad fra UUI: Emnebeskrivelsen trenger språkvask.

Vedtak: Emnebeskrivelsen godkjennes med den merknad som ble gitt av UUI.

### **24/10 Eventuelt**

Det har kommet et spørsmål fra fakultetet om instituttet ønsker at samordna opptak skal legges inn begrensninger i opptak eller om begrensning bør gjøres lokalt gjennom undervisningsopptak. Ulland, Fredriksson, Armstrong og Breivik ser på problemstillingen og gir tilbakemelding til fakultetet innen fristen.

Torlakova stilte spørsmål om i hvor stor grad fagkoordinator kan påvirke rammen for pensum på emner de ikke underviser i. Det er ulik praksis på ulike fag, men ved uenighet bør det diskuteres på lærermøte, eventuelt kan programsensor eller undervisningsleder trekkes inn. Det bør komme tydelig fram av emnebeskrivelsen hva som er rammene for pensum.

SPIK trenger programstyrerepresentanter fra tysk og spansk, frist 15. juni.

Møtet ble hevet kl. 14.

Harald Ulland  
undervisningsleder

Ingunn Voster  
(vikarierende) sekretær